

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Riche d'homologation N°	
Voiture de tourisme	V W	53 - Scirocco moteur: EG (110 PS) *	CH	0852 83

Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG, Wolfsburg (D)			
Identification	"53" sur la plaquette du constructeur			
	"53,2" devant le No du châssis (3e chiffre = millésime)			
Plaquette constr.	à l'avant, à côté de la fermeture du capot			
N° du châssis	à droite, en haut sur l'appui de la suspension			
Ident. du moteur	" EG " à gauche, latéralement sur le bloc			
Importateur princ.	A M A G, Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinsnach-Bad			
Véhicule homologué	5372 000 005	Signes fixés dans code du type		53 / 53.2

Chassis		Moteur	
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4
Direction	mécanique		
Transmission	mécanique synchronisée		
Nombre de vitesses	4	Entretien	sur roues avant
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, avec assistance par dépression, circuits en diagonale, régulateur selon charge sur les roues AR		
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service		
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR		
Ralentisseur	- (L + T)		
Contrôle 2 circ.	contrôle du niveau ou diff. de pression; combinée		
		Marque	V W
		Construction	en ligne (E)
		Carburant	B
		Refroidiss.	eau
		Alésage	79,5
		Cylindrée	1588
		Puissance en CV	110 DIN
		Bruit	79 dB/A à 1/min 4575 (3/4)
		Silencieux	2 pots 205xø100 / 450xø155 mm
		Mesure des gaz	74/290 CER (vignette pas exigée)
		Déparasitage	OCE annexe 8, chiffre 4 = A+2

Carrosserie		limousine	
Nombre de portes	2	Indic. vit.	km/h
Ceintures sécurité	Ar4 (E) **	Rétroviseur	1/int. + 2/ext.
Cale		Attelage	
Antivol	verrouillage de la direction		
Nombre de places	1 5 av 2	centre	ar 3
Dimensions	int.	ext.	
Longueur		3885	Empattements 2400
Largeur		1625	
Hauteur		1310	Voie av 1390 ar 1358
Porte à faux	lat.		Voies av - ar -
	av	830	ar -
	ar	655	Braquage g 9800 d 9400
Distance volant - vers l'avant du véhicule			
Poids		avant	
Poids à vide	505	arrière	295
Charge utile	105		total 800
Poids total	610		245 350
Garantie fabr.			540 1150
Dimensions pneus	175/70 HR 13	175/70 HR 13	1210 (Variantes +)
Ply / bar	- / 1,8	- / 2,2	voir
Charge pour V max	730	860	remarques
	210	210	
Garantie poids remarquable avec frein			1000
Garantie poids remarquable sans frein			400
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remarquable testé			800
Vitesse maximale selon le constructeur			185 km/h
Vitesse maximale testée			km/h
Charge garantie sur le toit			75 kg

Équipement		
Feux de route	HR ou H (E)	
Feux de croisement	HC ou C (E)	
Feux de position	A (E)	
Feux rouges	R-S1 (E)	
Feux stop	R-S1 (E)	
Clignoteurs	av 1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptrés	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux complément.		
Eclairage plaque	2/ séparé ++)	
Eau-lave-glace	1/ balais	avec sans lave-glace
Avertisseurs	BOSCH 0 320 143 012/013 CH 5 0301 07	
	ou d'autres modèles selon les fiches	
	d'homologation	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme	
Marque et type	V W 53 - Scirocco	
Homologation N°	CH	0852 83
Carrosserie	limousine	
Places	total 5	avant 2
Poids à vide	800	Carburant B
Charge utile	1210	CV-impôt 8,09
Poids total		Cylindrée 1588

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Modèles : 53 - Scirocco GTI) différence: les accessoires et l'aménagement.
53 - Scirocco GTL)
- ***) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE, art. 23, al. 3bis; des ceintures du type Ar4 sont montées.
- Bavettes : exigées à l'arrière.
- +) Variante de pneus : 155 HR 13 AV 710 (1,8) AR 850 (2,2) V-max 210 km/h
145 HR 13 640 (1,8) 750 (2,2) 210 km/h
- jantes : 5 1/2 J x 13 profondeur de la flasque 38 mm voies AV 1404 mm AR 1372 mm
4 1/2 J x 13 / 5 J x 13 45 mm 1390 mm 1358 mm
- Sur demande : jantes en métal léger 5 1/2 J x 15 profondeur de la flasque 38 mm
pneus 195/50 HR 15 AV 750 (1,9) AR 860 (2,2) V-max 210 km/h
des écrous de roues ayant un pas de vis de 30 mm sont exigés.
- De série : spoiler frontal en plastique.
- ++) Plaque de contrôle : se prête pour la plaque de format unique, avec un socle de 15 mm.
- A noter dans le permis de circulation:
- charge garantie sur le toit 75 kg.

Lieu et date de l'homologation
Wolfsburg, 28.6. - 2.7.76

Homologation fédérale des types de véhicules

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	V W	53 - Scirocco moteur: EG (110 PS) *	CH 0852 83
Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG, Wolfsburg (D)		
Identification	"53" sur la plaquette du constructeur "53,2" devant le No du châssis (3e chiffre = millésime)		
Plaquette constr.	à l'avant, à côté de la fermeture du capot		
N° du châssis	à droite, en haut sur l'appui de la suspension		
Ident. du moteur	"EG" à gauche, latéralement sur le bloc		
Importateur princ.	A M A G, Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinsnach-Bad		
Véhicule homologué	5372.000 005	Signes fixes dans code du type	53 / 53,2

Chassis		Moteur			
Nombre d'essieux	2	Marque	V W	Type	E G
Direction	mécanique	Construction	en ligne (E)	Temps	4
Transmission	mécanique synchronisée	Carburant	B	Position	avant
Nombre de vitesses	4	Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	4
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.interne, avec assistance par dépression, circuits en diagonale, régulateur selon charge sur les roues AR	Alésage	79,5	Course	80
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service	Cylindrée	1588	CV-impôt	8,09
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR	Puissance en CV	110 DIN	à t/min	6100
Ralentisseur	-	Bruit	79 dB/A	à t/min	4575 (3/4)
Contrôle 2 circ.	contrôle du niveau ou diff. de pression; combinée	Silencieux	2 pots 205xø100 / 450xø155 mm		
		Mesure des gaz	74/290 CEE (vignette pas exigée)		
		Déparasitage	OCE annexe 8, chiffre 4 = A+2		

Carrosserie		Poids			
Nombre de portes	2	Poids à vide	505	arrière	295
Ceintures sécurité	Ar4 (E) **	Charge utile	105		350
Cale	Attelage	Poids total	610		1150
Antivol	verrouillage de la direction	Poids fabr.			1210
Nombre de places	5 av 2 centre ar 3	Dimens. pneus	175/70 HR 13	175/70 HR 13	(variantes +)
Dimensions	Int. ext.	Ply / bar	- / 1,8	- / 2,2	voir
Longueur	3885	Charge	730	860	remarques)
Largeur	1625	pour V max	210	210	
Hauteur	1310	Empattements	2400		
Porte à faux	lat. av. 830 ar. 655	Voie av.	1390	ar. 1358	
		Voies			
		Braquage	g 9800 d 9400		
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Garantie poids remorquable avec frein			1000
		Garantie poids remorquable sans frein			400
		Garantie poids de l'ensemble			800
		Poids remorquable testé			185
		Vitesse maximale selon le constructeur			km/h
		Vitesse maximale testée			km/h
		Charge garantie sur le toit			75 kg

Équipement :	HR ou R (E)	
Feux de route :	HC ou C (E)	
Feux de croisement :	A (E)	
Feux de position :	R-S1 (E)	
Feux rouges :	R-S1 (E)	
Feux stop :	I (E)	
Clignoteurs :	av I (E)	ar 2a (E)
Catadioptrés :	av I (E)	ar I (E)
Feux de gabarit :	av	ar
Feux complément. :	2/ séparé ++)	
Eclairage plaque :	1/ balais	
Essuie-glace :	avec sans lave-glace	
Avertisseurs :	BOSCH 0 320 143 012/013 CH 5 0301 07	
	ou d'autres modèles selon les fiches	
	d'homologation	

Indications pour le permis de circulation :

Genre du véhicule :	Voiture de tourisme		
Marque et type :	V W 53 - Scirocco		
Homologation N° :	CH 0852 83		
Carrosserie :	limousine		
Places :	total 5	avant	?
Poids à vide :	800	Carburant	B
Charge utile :	1210	CV-impôt	8,09
Poids total :		Cylindrée	1588

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Modèles : 53 - Scirocco GTI) différence: les accessoires et l'aménagement.
53 - Scirocco GLI)
- ***) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE, art. 23, al. 3bis; des ceintures du type Ar4 sont montées.
- Bavettes : exigées à l'arrière.
- +) Variante de pneus : 155 HR 13 AV 710 (1,8) AR 850 (2,2) V-max 210 km/h
145 HR 13 640 (1,8) 750 (2,2) 210 km/h
- jantes : 5 1/2 J x 13 profondeur de la flasque 38 mm voies AV 1404 mm AR 1372 mm
4 1/2 J x 13 / 5 J x 13 45 mm 1390 mm 1358 mm
- Sur demande : jantes en métal léger 5 1/2 J x 15 profondeur de la flasque 38 mm
pneus 195/50 HR 15 AV 750 (1,9) AR 860 (2,2) V-max 210 km/h
des écrous de roues ayant un pas de vis de 30 mm sont exigés.
- De série : spoiler frontal en plastique.
- ++) Plaque de contrôle : se prête pour la plaque de format unique, avec un socle de 15 mm.

A noter dans le permis de circulation:
- charge garantie sur le toit 75 kg.

Remplace FH CH 0852 83 du 28.06.-02.07.76
Modèles
(07.07.77)

Lieu et date de l'homologation
Wolfburg, 28.6. - 2.7.76

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture
de tourisme

V W

53 - Scirocco
moteur EG 110 CV

CH 0852 83

FICHE COMPLÉMENTAIRE I

Complément du 11.08.77 à Frutigen - Br

Mesures du bruit selon l'OCE :

avec le véhicule en marche : 50 km/h, M2, iA 3,70 = 76,5 dB/A

à proximité de l'échappement : 83 dB/A au régime de 3400 t/min.

Complément du 10.11.77 à Schinznach-Bad - Sta

Variante de l'échappement : : 1er pot = 400 x ϕ 87,5 mm (No 531 119 D)
2ème = 450 x ϕ 150 mm (No 531 119 E)

Mesures du bruit selon l'OCE :

avec le véhicule en marche : 50 km/h, M2, iA 3,70 = 77 dB/A

à proximité de l'échappement : 86 dB/A au régime de 4575 t/min.

Expertise de contrôle du 19.-23.06.78 à Wolfsburg - Sta

Variante de pneus: 205/60 HR 13 AV 840 (1,9) AR 880 (2,0) V-max. 210 km/h
voies AV 1404 mm AR 1372 mm (avec jantes 5 1/2 J x 13).

./.

Complément du 22.06.79 à Wolfsburg - Sta

à partir du No du châssis : 53 A 0 000 001

Identification : "53."

Transmission : boîte mécanique synchronisée à 5 vitesses.

Mesure du bruit selon l'OCE : avec le véhicule en marche = 50 km/h, M3, IA 3,89 = 75 dB/A

Mesures des gaz : 78/665 CEE, une marque d'homologation n'est pas exigée;
teneur en CO : 1,3 % à 750 t/min

Variante de pneus :

165 HR 13	charge 750 (1,8)	V-max.	210 km/h
165/70 HR 13	660 (1,8)		210 km/h
185/70 HR 13	790 (1,8)		210 km/h
185/60 HR 14	750 (1,9)		210 km/h
195/60 HR 14	830 (1,9)		210 km/h

Jantes : 6 J x 13 acier/alliage léger "VW/AUDI" voies AV 1414/ AR 1382 mm
6 J x 14 acier/alliage léger 1414 1382 mm

pour toutes les jantes en alliage léger des vis avec un pas de vis de 28 mm sont obligatoires;
avec les jantes 5 1/2 J x 13 / 6 J x 13 / 6 J x 14 / 5 1/2 J x 15 des bavettes sont obligatoires à l'arrière.

Voiture
de tourisme

V W

17 - VW Golf
17 - VW Jetta
53 - VW Scirocco

CH 0852 83
CH 0853 ..

Fiche complémentaire I "OETTINGER"

La présente fiche doit être jointe aux fiches d'homologation suivantes :

17 - VW Golf (155) CH 0852 82 / CH 0853 07 / CH 0853 17
17 - VW Jetta CH 0853 12 / CH 0853 23
53 - VW Scirocco CH 0852 83

Modification au moteur:

- livrable sur demande avec la culasse "Oettinger" à 16 soupapes (1600 E/16);
- montage sur le moteur 1,6 litre, marqué "EG" (à l'avant sur le bloc, direction de marche);
- la présente fiche d'homologation est valable pour les véhicules avec la modification Oettinger, équipés de la plaquette "AMAG" portant le No de l'homologation;
- les indications suivantes concernant les gaz d'échappement et le bruit sont valables pour le modèle avec la boîte à 5 vitesses;

puissance du moteur : 100 kW à 6500 t/min

mesure des gaz : CEE 78/665; teneur en CO 0,7 % à 970 t/min;
une marque d'homologation n'est pas obligatoire;

mesure du bruit : avec le vhc. en marche = 50 km/h, M3, iA 3,89 = 79 dB/A
à l'arrêt = 77 dB/A à 4875 t/min.

vitesse maximale : 195 km/h.

Wolfsburg, 10.06.80

Voiture
de tourisme

V W

53 - Scirocco
(moteur: EG/110 CV)

CH 0852 83

Fiche complémentaire

II

Expertise de contrôle du 09.-20.06.80 à Wolfsburg - Sta

Identification : "WVW ... 53 ... " code au No du châssis

Equipement : sur demande, feu de brouillard AR B (E)

Expertise de contrôle du 13.-25.06.82 à Wolfsburg - Sta

Silencieux : sur demande avec dispositif d'échappement "Supersprint Mantova"
valable pour la boîte mécanique à 5 vitesses

2 pots 500 x ϕ 95 mm (marqué: KBA 20 605/924)
465 x ϕ 150 mm (KBA 20 605)

Mesure du bruit : avec le véhicule en marche = 50 km/h, m3, iA 3,89 = 75,5 dB/A
à l'arrêt = 74,0 dB/A à 4575 t/min.